

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2010 — 4303

[C — 2010/09993]

22 DECEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de lijst van de automatische kansspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse IV

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

1. Inleiding

Het huidige koninklijk besluit dat U wordt voorgelegd beoogt uitvoering te geven aan artikel 7 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers (hierna de Kansspelwet genoemd) en artikel 43/4, § 2, derde lid van de Kansspelwet zoals ingevoegd door de wet van 10 januari 2010 tot wijziging van de wetgeving inzake kansspelen (*Belgisch Staatsblad* van 1 februari 2010) waarbij de Koning gemachtigd wordt de lijst en de voorwaarden te bepalen waaronder de twee automatische kansspelen kunnen worden uitgebaut.

In de vaste kansspelinrichtingen klasse IV zullen maximaal twee automatische kansspelen, die weddenschappen op soortgelijke activiteiten aanbieden als deze die aangegaan worden in het wedkantoor, mogen worden geplaatst. (zie artikel 43/4, § 2, derde lid Kansspelwet).

Het besluit heeft eenzelfde inhoud als soortgelijke besluiten, zoals de koninklijke besluiten van 11 juni 2009 tot wijziging van verscheidene bepalingen betreffende kansspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse I of II (*Belgisch Staatsblad* van 29 juni 2009) en van 8 april 2003 betreffende de werking van de automatische kansspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse II en betreffende de technische regels aangaande de werking van de automatische kansspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse I (*Belgisch Staatsblad* van 17 april 2003).

2. Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1 bepaalt dat enkel automatische spelen waarmee gewed kan worden op de verwezenlijking van een virtuele gebeurtenis zijn toegelaten. Het gaat om toestellen waarop slechts één persoon kan spelen. Ze zijn gebaseerd op winstkansweddenschappen.

Hiermee wordt nader bepaald wat dient te worden verstaan onder « soortgelijke activiteiten » zoals voorgeschreven in artikel 43/4, § 2, derde lid van de Kansspelwet.

Artikel 2 stelt dat er geen gelijkenis mag zijn met spelen toegelaten in kansspelinrichtingen van een ander klasse (casino's en speelautomatenhallen).

Opnieuw kan verwezen worden naar artikel 43/4, § 2, derde lid van de Kansspelwet.

Artikel 3 geeft aan dat de speler op drie manieren inzetten :

1. op de winnaar (van de virtuele gebeurtenis);
2. op de eerste twee plaatsen, in volgorde of niet in volgorde;
3. op de eerste drie, vier of vijf plaatsen, in volgorde of niet in volgorde.

Eens de (virtuele) wedren is beëindigd, dient de winnende speler uitbetaald te worden.

Artikel 4 van het besluit regelt de inwerkingtreding.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister voor Ondernemen,
V. VAN QUICKENBORNE

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Justitie,
C. DEVLIES

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2010 — 4303

[C — 2010/09993]

22 DECEMBRE 2010. — Arrêté royal établissant la liste des jeux de hasard automatiques dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe IV

RAPPORT AU ROI

Sire,

1. Introduction

Le présent arrêté royal qui vous est soumis tend à porter exécution de l'article 7 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs (ci-après appelée la loi sur les jeux de hasard) et de l'article 43/4, § 2, alinéa 3, de cette même loi, inséré par la loi du 10 janvier 2010 portant modification de la législation relative aux jeux de hasard (*Moniteur belge* du 1^{er} février 2010), habilitant le Roi à établir la liste des deux jeux de hasard automatiques et à fixer les conditions auxquelles ils peuvent être exploités.

Dans les établissements de jeux de hasard fixes de classe IV, maximum deux jeux de hasard automatiques proposant des paris sur des activités similaires à celles engagées dans l'agence de paris pourront être installés (voir article 43/4, § 2, alinéa 3, de la loi sur les jeux de hasard).

L'arrêté présente un contenu semblable à celui d'arrêtés royaux similaires tels que les arrêtés royaux du 11 juin 2009 portant modification de certaines dispositions relatives aux jeux de hasard dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe I ou II (*Moniteur belge* du 29 juin 2009) et du 8 avril 2003 relatif aux règles de fonctionnement des jeux de hasard automatiques dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe II et relatif aux règles techniques de fonctionnement des jeux de hasard automatiques dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe I (*Moniteur belge* du 17 avril 2003).

2. Commentaire des articles

L'article 1^{er} prévoit que sont seuls autorisés les jeux automatiques permettant au joueur de parier sur la réalisation d'un événement virtuel. Il s'agit d'appareils sur lesquels seule 1 personne peut jouer. Ils sont basés sur les paris à cote.

Il est précisé ce qu'il convient d'entendre par les « activités similaires » prévues à l'article 43/4, § 2, alinéa 3, de la loi sur les jeux de hasard.

L'article 2 dispose que la ressemblance avec des jeux autorisés dans les établissements de jeux de hasard des autres classes est interdite (les casinos et les salles de jeux automatiques).

Il peut à nouveau être renvoyé à l'article 43/4, § 2, alinéa 3, de la loi sur les jeux de hasard.

L'article 3 indique que le joueur peut miser de trois manières :

1. sur le gagnant (de l'événement virtuel);
2. sur le jumelé premier-deuxième, dans l'ordre ou le désordre;
3. sur le tiercé, le quarté ou le quintet, dans l'ordre ou le désordre.

Dès que la course (virtuelle) est terminée, le joueur gagnant doit être payé.

L'article 4 de l'arrêté règle l'entrée en vigueur.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre pour l'Entreprise,
V. VAN QUICKENBORNE

La Ministre de l'Intérieur,
Mme A. TURTELBOOM

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de la Justice,
C. DEVLIES

22 DECEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de lijst van de automatische kansspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse IV

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, artikel 7, en artikel 43/4, § 2, derde lid, ingevoegd bij de wet van 10 januari 2010;

Gelet op het advies van de Kansspelcommissie, gegeven op 2 december 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 februari 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 28 april 2010;

Gelet op de mededeling aan de Europese Commissie 2010/0288/B, van 7 mei 2010, overeenkomstig artikel 8, lid 1, van Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij;

Gelet op advies 48.252/2 van de Raad van State, gegeven op 1 juni 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Justitie, van de Minister van Financiën, van de Minister van Volksgezondheid, van de Minister voor Ondernemen, van de Minister van Binnenlandse Zaken en van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de vaste kansspelinrichtingen klasse IV zijn de enige automatische kansspelen die toegelaten zijn krachtens artikel 43/4, § 2, derde lid, van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, die waarmee de speler kan wedden op de verwezenlijking van een virtuele gebeurtenis : het gaat om individuele toestellen, monospelers, gebaseerd op de weddenschappen tegen notering.

Art. 2. Gelijkenissen met andere spelen dan de wedrenspelen toegelaten in de kansspelinrichtingen van de andere klassen zijn verboden.

Art. 3. In geval van wedrenspel beschikt de speler over drie mogelijkheden om in te zetten, hetzij :

1. zet hij in op de winnaar;
2. doet hij een plaatsweddenschap op de eerste twee plaatsen, in volgorde of niet in volgorde;
3. doet hij een plaatsweddenschap op de eerste drie, vier of vijf plaatsen, in volgorde of niet in volgorde.

Eens de wedren beëindigd en als hij het winnende resultaat gevonden heeft, wordt de winnaar betaald naargelang de score van de winnaar of winnaars.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2011.

22 DECEMBRE 2010. — Arrêté royal établissant la liste des jeux de hasard automatiques dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe IV

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, l'article 7 et l'article 43/4, § 2, alinéa 3, inséré par la loi du 10 janvier 2010;

Vu l'avis de la Commission des jeux de hasard, donné le 2 décembre 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 février 2010;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 28 avril 2010;

Vu la communication à la Commission européenne 2010/0288/B, le 7 mai 2010, en application de l'article 8, paragraphe 1^{er}, de la Directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information;

Vu l'avis 48.252/2 du Conseil d'Etat, donné le 1^{er} juin 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Justice, du Ministre des Finances, de la Ministre de la Santé publique, du Ministre pour l'Entreprise, de la Ministre de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans les établissements de jeux de hasard fixes de classe IV, les seuls jeux de hasard automatiques autorisés en vertu de l'article 43/4, § 2, alinéa 3, de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs sont ceux permettant au joueur de parier sur la réalisation d'un événement virtuel : il s'agit de machines individuelles, mono-joueur, basées sur le pari à la cote.

Art. 2. La ressemblance avec des jeux autre que les jeux de courses autorisés dans les établissements de jeux de hasard des autres classes est interdite.

Art. 3. Dans le cas des courses, le joueur dispose de trois possibilités de miser :

1. soit il mise sur le gagnant;
2. soit il mise sur le jumelé premier-deuxième, dans l'ordre ou le désordre;
3. soit il mise sur le tiercé, le quarté ou le quinté dans l'ordre ou le désordre.

Une fois la course terminée et s'il a trouvé le résultat gagnant, le joueur est payé en fonction de la cote du gagnant ou des gagnants.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

Art. 5. De Minister bevoegd voor Justitie, de Minister bevoegd voor Financiën, de Minister bevoegd voor Volksgezondheid, de Minister bevoegd voor Ondernemen, de Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken en de Minister tot wiens bevoegdheid de Nationale Loterij behoort, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister voor Ondernemen,
V. VAN QUICKENBORNE

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Justitie,
C. DEVLIES

Art. 5. Le Ministre qui a la Justice dans ses attributions, le Ministre qui a les Finances dans ses attributions, la Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, le Ministre qui a l'Entreprise dans ses attributions, la Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions et le Ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre pour l'Entreprise,
V. VAN QUICKENBORNE

La Ministre de l'Intérieur,
Mme A. TURTELBOOM

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de la Justice,
C. DEVLIES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2010 — 4304

[C — 2010/09994]

22 DECEMBER 2010. — Koninklijk besluit betreffende de werkingsregels van de automatische kansspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse IV

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

1. Inleiding

Het huidige koninklijk besluit dat U wordt voorgelegd beoogt uitvoering te geven aan artikel 8, artikel 43/4, § 2, derde lid, en artikel 53, 3., van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers (hierna de Kansspelwet genoemd), zoals gewijzigd door de wet van 10 januari 2010 tot wijziging van de wetgeving inzake kansspelen (*Belgisch Staatsblad* van 1 februari 2010), waarbij de Koning gemachtigd wordt de werkingsregels van deze automatische kansspelen vast te leggen.

Het gemiddeld uurverlies dat de speler op deze kansspelen kan lijden mag niet meer dan 12,50 euro bedragen (zie artikel 8, lid 4 Kansspelwet).

Het koninklijk besluit heeft eenzelfde inhoud als de koninklijke besluiten van 11 juni 2009 tot wijziging van verscheidene bepalingen betreffende kansspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse I of II (*Belgisch Staatsblad* van 29 juni 2009) en van 8 april 2003 betreffende de werking van de automatische kansspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse II en betreffende de technische regels aangaande de werking van de automatische kansspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse I (*Belgisch Staatsblad* van 17 april 2003).

2. Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1 schrijft voor dat de automatische toestellen na een stroomonderbreking opnieuw moeten kunnen starten zonder verlies van gegevens. Tevens bepaalt het dat de kansspelen voorgesteld door de automaat in geen geval mogen worden beïnvloed door andere toestellen en systemen.

Artikel 2 geeft aan dat het toestel enkel toegankelijk mag zijn voor meerderjarige spelers. Onder deze leeftijd is overeenkomstig artikel 54, § 1, lid 2, van Kansspelwet de deelneming aan deze kansspelen immers verboden.

Voor de verificatie van de leeftijd dient gebruik te worden gemaakt van de elektronische identiteitskaart. Beschikt de speler niet over een elektronische identiteitskaart dan zal het toestel in werking kunnen gesteld worden door middel van een uitbaterskaart, nadat de uitbater

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2010 — 4304

[C — 2010/09994]

22 DECEMBRE 2010. — Arrêté royal relatif aux règles de fonctionnement des jeux de hasard automatiques dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe IV

RAPPORT AU ROI

Sire,

1. Introduction

Le présent arrêté royal qui vous est soumis tend à porter exécution des articles 8, 43/4, § 2, alinéa 3, et 53, 3., de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs (ci-après appelée la loi sur les jeux de hasard), modifiée par la loi du 10 janvier 2010 portant modification de la législation relative aux jeux de hasard (*Moniteur belge* du 1^{er} février 2010), habilitant le Roi à fixer les règles de fonctionnement des ces jeux de hasard automatiques.

La perte moyenne que le joueur peut subir sur ces jeux de hasard ne peut dépasser 12,50 euros par heure (voir article 8, alinéa 4, de la loi sur les jeux de hasard).

L'arrêté royal présente un contenu semblable à celui d'arrêtés royaux similaires tels que les arrêtés royaux du 11 juin 2009 portant modification de certaines dispositions relatives aux jeux de hasard dont l'exploitation est autorisées dans les établissements de jeux de hasard de classe I ou II, (*Moniteur belge* du 29 juin 2009), et du 8 avril 2003 relatif aux règles de fonctionnement des jeux de hasard automatiques dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe II et relatif aux règles techniques de fonctionnement des jeux de hasard automatiques dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe I, (*Moniteur belge* du 17 avril 2003).

2. Commentaire des articles

Conformément à l'article 1^{er}, les appareils automatiques doivent pouvoir redémarrer sans perte de données après une rupture de courant. L'article 1^{er} prévoit en outre que les jeux de hasard proposés par l'automate ne peuvent en aucun cas être influencés par d'autres appareils et systèmes.

L'article 2 prévoit que l'appareil ne peut être accessible qu'aux joueurs majeurs. En effet, en-dessous de cet âge, il est interdit de participer à ces jeux de hasard, conformément à l'article 54, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi sur les jeux de hasard.

La vérification de l'âge doit se faire à l'aide de la carte d'identité. Si le joueur ne dispose pas d'une carte d'identité électronique, l'exploitant pourra mettre l'appareil en marche au moyen d'une carte exploitant après vérification de l'âge de la personne concernée. Ce contrôle